

montréal
mētropole
culturelle

COUP D'ŒIL
2010

Plan d'action
2007-2017

Canada

Chambre de commerce
du Montréal métropolitain
Board of Trade of Metropolitan Montreal

Montréal 

montréal
culture

Québec 

À MONTRÉAL, LE TALENT A PLUSIEURS NOMS :

NICOLE BROSSARD : OFFICIER DE L'ORDRE DU CANADA _ MONIQUE GIROUX : MEMBRE DE L'ORDRE DU CANADA _ MARIE CHOUINARD, LISE BISSONNETTE, WERNER NOLD, SUZANNE LEBEAU, FRANÇOIS-MARC GAGNON, WILLIAM (BILL) VAZAN : PRIX DU QUÉBEC 2010 _ CHARLES LAPOINTE : PRIX POUR L'ENSEMBLE DE SES RÉALISATIONS LORS DES PRIX NATIONAUX D'EXCELLENCE EN TOURISME _ YANNICK NÉZET-SÉGUIN : PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE — ARTS, LETTRES ET SPECTACLES *LA PRESSE* ET RADIO-CANADA _ CŒUR DE PIRATE : VICTOIRE DE LA MUSIQUE — CHANSON ORIGINALE DE L'ANNÉE _ YVON DESCHAMPS : GRAND MONTRÉALAIS _ PERRINE LEBLANC POUR *L'HOMME BLANC* : GRAND PRIX DU LIVRE DE MONTRÉAL _ KARINA GUÉVIN : PRIX FRANÇOIS-HOUDÉ _ ALANA RILEY : PRIX PIERRE-AYOT _ VALÉRIE BLASS : PRIX LOUIS-COMTOIS TAMALOU : PRIX PAUL-BUISSONNEAU _ THÉÂTRE DE L'AUBERGINE : PRIX RÉSEAU ACCÈS CULTURE _ HERVÉ BOUCHARD ET JANICE NADEAU POUR *HARVEY, COMMENT JE SUIS DEVENU INVISIBLE* : PRIX DU LIVRE JEUNESSE DES BIBLIOTHÈQUES DE MONTRÉAL _ GÉRARD LE CHÊNE : PRIX ABELIMONCHIK — INDIVIDU _ ELEKTRA (ACREQ) ET MUTEK (ARTS NUMÉRIQUES) *EX ÆQUO* : 25^E GRAND PRIX DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL _ THÉÂTRE AUX ÉCURIES : PRIX DE LA RELÈVE — CAISSE DE LA CULTURE _ RÔMMEL RIBEIRO : PRIX DE LA DIVERSITÉ _ RAYMONDE APRIL : LES ELLES DE L'ART — PRIX PRATT & WHITNEY CANADA _ ANNIE ROY ET PIERRE ALLARD DE L'ATSA : NATURE DE L'ART — PRIX PRATT & WHITNEY CANADA _ SOCIÉTÉ DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUÉBEC POUR *LA PORTE DU CIEL* : PRIX OPUS DU CONCERT DE L'ANNÉE — MONTRÉAL _ ENSEMBLE CAPRICE POUR SON CONCERT *VIVALDI ET LES GITANS* : LE CHOIX DU PUBLIC DU CAM EN TOURNÉE _ MOUNA ANDRAOS ET MELISSA MONGIAT : BOURSE PHYLLIS-LAMBERT DESIGN MONTRÉAL _ SERGE CÔTÉ : GRAND PRIX CODE MONTRÉAL _ FEED : GRAND PRIX CODE KOBÉ _ ESPACE MONTRÉAL À SHANGHAI ET CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET D'ART DRAMATIQUE DE MONTRÉAL : PRIX INTÉRIEURS FERDIE _ DAoust

LESTAGE ARCHITECTURE, DESIGN URBAIN POUR LES VITRINES HABITÉES, PLACE DES FESTIVALS; SAIA BARBARESE TOPOUZANOV ARCHITECTES POUR LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET D'ART DRAMATIQUE DE MONTRÉAL ET LE THÉÂTRE DENISE-PELLETIER; LES ARCHITECTES FABG POUR LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS : PRIX D'EXCELLENCE DE L'ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC _ HAL INGBERG POUR *KATSU* AU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS : PRIX NORMAN-SLATER POUR L'INTÉGRATION DES ARTS À L'ARCHITECTURE _ VILLE DE MONTRÉAL POUR L'AIRE DE JEUX LA SALAMANDRE MONT-ROYAL : PRIX D'EXCELLENCE MÉRITE RÉGIONAL _ DESIGN DE L'ASSOCIATION DES ARCHITECTES PAYSAGISTES DU CANADA _ VILLE DE MONTRÉAL POUR *LE MONT ROYAL DANS L'ŒUVRE DE FREDERICK LAW OLMSTED* : PRIX HONNEUR NATIONAL _ COMMUNICATIONS DE L'ASSOCIATION DES ARCHITECTES PAYSAGISTES DU CANADA _ MUSÉE POINTE-À-CALLIÈRE : GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010 _ PROVENCHER ROY ET ASSOCIÉS POUR LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL; CARDINAL HARDY | LABONTÉ MARCIL | ERIC PELLETIER ARCHITECTES POUR LA BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-LAURENT : PRIX DU MÉRITE CANADIAN ARCHITECT _ PETITS BONHEURS : PRIX CITOYENNETÉ DES ARTS ET LA VILLE _ WENDY GRAHAM ET DANIEL CHARTIER : PRIX FREDERICK TODD _ VILLE DE MONTRÉAL POUR *MILLE VIES : UN ROMAN FEUILLETON WEB* : PRIX BOOMERANG _ ELOHIM SANCHEZ POUR *LE MONDE INTÉRIEUR* (1^{ER} PRIX); CORREA FELIPE ET ÉMILIE ALLARD POUR *AU CŒUR DES LIVRES* (2^E PRIX); ÉMILIE ROSAS POUR *LE TRI — UN MONDE D'AVENTURES À PARTAGER* (3^E PRIX) : BIBLIOTHECA _ LYNDY LEMAY, PAUL TEX LECOR, JOSEPH NAKHLÉ, GUY SOUCIE : CHEVALIER — ORDRE DE LA PLÉIADE _ JEAN-PIERRE FERLAND : OFFICIER — ORDRE DE LA PLÉIADE _ FESTIVAL OSHEAGA : PRIX OUTSTANDING AWARD — A GREENER FESTIVAL UK _ ANDRÉ FORCIER, RITA LETENDRE, GABOR SZILASI, CLAUDE TOUSIGNANT : PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN ARTS VISUELS ET EN ARTS MÉDIATIQUES



comité de pilotage



Raymond Bachand

Ministre des Finances et ministre responsable
de la région de Montréal



Simon Brault

Président de Culture Montréal et président
du comité de pilotage du PA 07-17



Helen Fotopulos

Membre du comité exécutif de la Ville de Montréal, responsable
de la culture, du patrimoine, du design et de la condition féminine



Diane Giard

Première vice-présidente, Banque Scotia



Michel Leblanc

Président et chef de la direction,
Chambre de commerce du Montréal métropolitain



James Moore

Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles



Christian Paradis

Ministre des Ressources naturelles
et ministre responsable de la région de Montréal



Jacques Parisien

Vice-président exécutif et chef de l'exploitation, Astral Media inc.,
et président, Astral Radio



Javier San Juan

Président-directeur général, L'Oréal Canada



Christine St-Pierre

Ministre de la Culture, des Communications
et de la Condition féminine



Gérard Tremblay

Maire de Montréal, président
du *Rendez-vous novembre 2007 – Montréal, métropole culturelle*



Manuela Goya

Secrétaire générale, Montréal, métropole culturelle

Il y a déjà trois ans, nous avons élaboré ensemble une vision et un objectif communs : faire de Montréal une métropole culturelle du 21^e siècle grâce à la mise en œuvre concertée d'un vaste plan d'action s'étendant sur dix ans.

La mise en œuvre du *Plan d'action 2007-2017 – Montréal, métropole culturelle* dépend d'une part de l'engagement des cinq grands partenaires qui ont convoqué le *Rendez-vous novembre 2007*. D'autre part, elle est portée par l'énergie, la détermination, la diversité et la créativité du milieu artistique et culturel montréalais, appuyée par les leaders de tous les secteurs et soutenue par les citoyens de la métropole du Québec.

Le comité de pilotage de Montréal, métropole culturelle continue d'agir avec détermination pour rassembler les intelligences, les connaissances et les volontés d'agir susceptibles d'accélérer la réalisation d'un plan d'action qui s'enrichit à mesure que nous avançons. Ce plan ambitieux est déterminé par cinq grandes orientations :

- _ Améliorer l'accès à la culture;
- _ Investir dans les arts et la culture;
- _ Enrichir la qualité du cadre de vie;
- _ Favoriser le rayonnement de Montréal au Canada et à l'étranger;
- _ Fournir à Montréal les moyens de demeurer une métropole culturelle.

En 2012, nous soulignerons la mi-temps de la réalisation de notre feuille de route. À cette occasion, nous jetterons un regard sur le chemin parcouru et celui qu'il reste à parcourir.

Prenez un instant pour passer en revue ce *Coup d'œil 2010*. Il présente les réalisations et les avancées significatives qui ont marqué la dernière année culturelle à Montréal, qu'elles soient attribuables à des individus, des collectifs ou des institutions.

Page après page, vous constaterez la vitalité et la force de l'imagination qui façonnent notre métropole, le foisonnement de projets et d'événements et, surtout, la créativité qui constitue l'ADN montréalais et qui nous distingue aux quatre coins de la planète.

Pour préparer 2017, année du 375^e anniversaire de Montréal, du 150^e de la Confédération canadienne et du 50^e de la tenue de l'Exposition universelle, nous voulons faire en sorte que les célébrations reflètent et confirment l'essor culturel irrésistible de Montréal.

Bonne lecture !



montréal
métropole
culturelle

Elle est créative.

À la fois lumière, cirque et arts numériques...
histoire et gastronomie.

Montréal, une ville à la créativité plurielle.



MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

La ville prend des allures de grand chapiteau

Des artistes d'ici et d'ailleurs ont envahi différents quartiers de Montréal pour partager leur passion. Venus d'Allemagne, d'Australie, de Belgique, d'Espagne et du Pays de Galles, ils ont voulu rendre Montréal complètement cirque... et ils ont réussi ! Au-delà de 50 000 festivaliers ont en effet découvert, et redécouvert, l'art circassien cet été, puisqu'aux quatre coins de la ville, au coin d'une rue, dans un parc ou même une ruelle, le premier festival **MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE** a su nous toucher et faire sa place. Des tonnerres d'applaudissements et... un rappel ! Rendez-vous pour l'édition 2011 !



POINTE-À-CALLIÈRE

Un regard neuf sur l'histoire signée Montréal

De la naissance de l'île jusqu'à l'ère moderne et l'ouverture sur le monde, voilà toute l'histoire de Montréal racontée dans le nouveau spectacle multimédia *Signé Montréal* de Pointe-à-Callière, le musée d'histoire et d'archéologie de Montréal. *Signé Montréal* intègre l'image, la lumière et le son aux vestiges et à l'architecture des lieux. Résultat : une véritable expérience immersive où le spectateur remonte le temps au fil d'images magnifiques et évocatrices, accompagnées d'une trame sonore aussi intéressante que créative. Ce spectacle est l'œuvre d'un consortium composé du studio de nouveaux médias **Moment Factory**, du spécialiste du design et de la production d'expositions **gsmprjct**® et de l'agence de publicité et marketing **Sid Lee**. Une belle façon de redécouvrir Montréal !



LE MUSÉE DES POSSIBLES

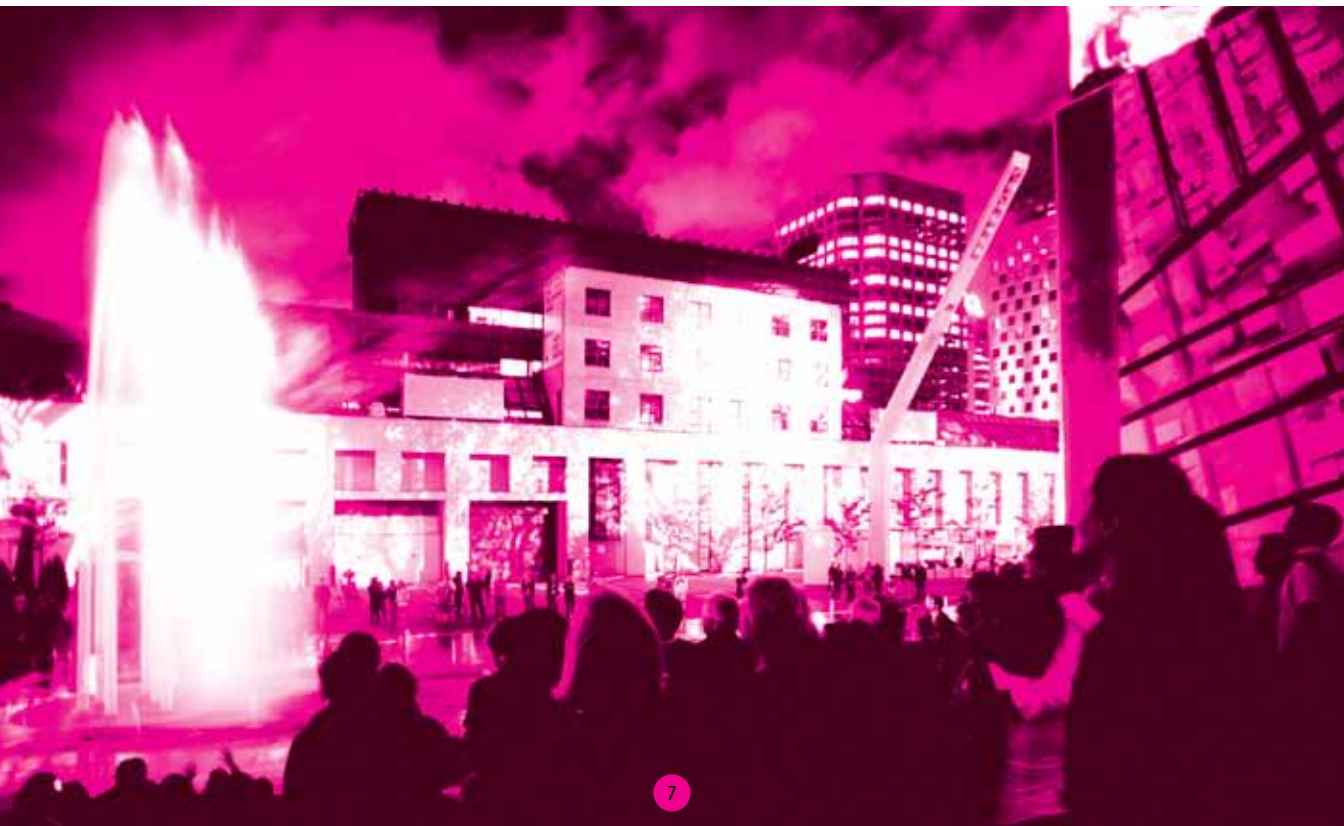
Prendre possession d'un nouvel espace public

En mai, dans le cadre de la **Journée des musées mont-réalaïs**, Le Parterre a été pris d'assaut pour la première fois. *Le musée des Possibles*, une création de **Mouna Andraos** et **Mélissa Mongiat** pour le Partenariat du Quartier des spectacles, était une invitation à prendre possession de cette nouvelle place publique, située à l'est de la Place des Arts, sur la rue Saint-Urbain. Circulant dans une « forêt » composée de centaines de ballons multicolores, les passants étaient invités à en choisir un et à y inscrire ce qu'ils aimeraient voir ou faire dans ce nouvel espace. Par la suite, il ne leur restait qu'à déambuler dans ce *musée des Possibles* pour découvrir et partager les rêves exprimés.

ÉLIXIR

Un pixel rencontre une goutte d'eau

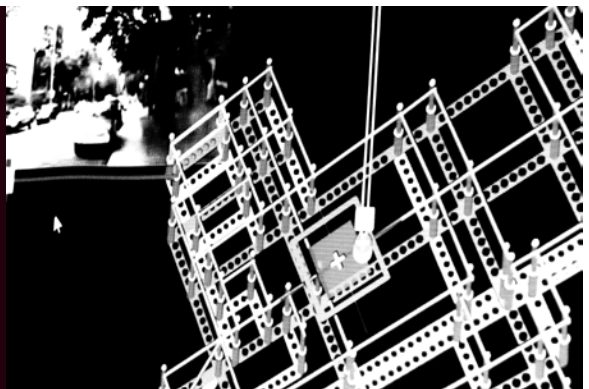
Ce fut une expérience urbaine spectaculaire. *Élixir*, une animation chorégraphique multimédia, a fait danser la plus grande fontaine au Canada. De tous les coins de la place des Festivals, les spectateurs étaient transportés par l'effervescence d'un fabuleux ballet entre l'eau, la lumière et le son. Cette histoire pour le moins inusitée de l'union entre un pixel et une goutte d'eau a été mise en scène par **Moment Factory**, studio de conception et de production d'environnements multimédias combinant la vidéo, l'éclairage, l'architecture, le son et les effets spéciaux. En plus, *Élixir* aura contribué à rafraîchir quelques belles soirées estivales !



SPHÈRES POLAIRES

Les passants jouent avec l'hiver et la lumière

Moins 15 degrés, il neige à Montréal... Sur la place des Festivals et l'esplanade de la Place des Arts, le paysage prend des airs quasi lunaires... Vingt-cinq boules gigantesques, baptisées *Sphères polaires* et équipées de détecteurs de mouvement, s'animent au passage du moindre promeneur pour dévoiler d'étonnantes projections visuelles dans un univers sonore intrigant. Cette véritable féerie urbaine au cœur de l'hiver a été créée par **Bernard Duguay** et **Pierre Gagnon** de Lucion Média dans le cadre de Luminothérapie. L'installation explorait trois thèmes : jeux d'hiver, lumières d'hiver et l'hiver urbain.



MÉDIATION CULTURELLE

Les arts numériques prennent la rue

Projet pilote amorcé par le réseau Accès culture de Montréal, *Cartographies variables* regroupe des œuvres d'arts numériques élaborées lors d'ateliers de médiation culturelle. Ce projet réunit des jeunes des écoles secondaires Saint-Luc, Notre-Dame et Saint-Laurent, le collectif d'artistes **Audiotopie**, ainsi que l'**Agence Topo**. Certains ont créé *Bêta-cité*, des parcours urbains audioguidés pour explorer des quartiers de la ville dans une ambiance inattendue; d'autres ont réalisé le *Tableau des départs* avec l'artiste **Daniel Canty**.



CONTINUUM 2009

Comment une sculpture devient cinéma

Le temps passe, le fleuve coule, le promeneur se déplace, une histoire se déroule, on imagine la pellicule défiler... La sculpture de l'artiste **Roland Poulin** est une véritable mise en scène à la mémoire du cinéaste, poète et dramaturge **Pierre Perrault** (1927-1999). Cette œuvre d'art public — qui s'inscrit dans la continuité de l'œuvre phare de Pierre Perrault, *Les voitures d'eau* — est installée dans le parc de la Promenade Bellerive. Mémorial pour le travail réalisé par l'auteur d'*Un Pays sans bon sens*, *Continuum 2009* clame judicieusement la pérennité d'une œuvre de paroles et d'images en mouvement.

SOCIÉTÉ DES ARTS TECHNOLOGIQUES

Audace et création au service de la santé

Une grande première ! Le **CHU Sainte-Justine** et la **SAT** ont signé une entente de partenariat afin de mener différents projets de recherche et de développement en matière d'arts technologiques dans le domaine de la santé. Les soins, l'enseignement et la recherche sont au cœur de ce partenariat inédit qui fait également de la place au divertissement des familles, au partage des connaissances et à la promotion de la santé et de la qualité de vie des mères et des enfants du Québec.

2010

Que d'anniversaires célébrés !

- _ Musée des Beaux-Arts de Montréal — 150 ans
- _ Le Devoir — 100 ans
- _ Lion d'Or — 80 ans
- _ École nationale de théâtre du Canada — 50 ans
- _ Black Theatre Workshop — 40 ans
- _ Héritage Montréal — 35 ans
- _ Opéra de Montréal — 30 ans
- _ Centre des arts contemporains du Québec à Montréal — 30 ans
- _ Grand prix du Conseil des arts de Montréal — 25 ans
- _ Grands prix du tourisme québécois — 25 ans
- _ Compagnie de danse Marie Chouinard — 20 ans
- _ Insectarium de Montréal — 20 ans
- _ Festival Musique Multi-Montréal — MMM — 20 ans
- _ Festival St-Ambroise Fringe de Montréal — 20 ans
- _ Présence autochtone — 20 ans
- _ Agora de la danse — 20 ans
- _ Opération patrimoine architectural de Montréal — 20 ans
- _ Festival de musique de chambre de Montréal — 15 ans
- _ Cirque du Monde — 15 ans
- _ Vue sur la relève — 15 ans
- _ Centre des sciences de Montréal — 10 ans
- _ Grand envol des mots partagés — 10 ans
- _ Festival du Monde Arabe — 10 ans
- _ Festival Suoni Per Il Popolo — 10 ans



JARDIN BOTANIQUE

De l'art numérique dans le Jardin des Premières-Nations

Le Jardin des Premières-Nations du Jardin botanique de Montréal a salué le solstice d'été 2010 avec une œuvre éphémère intitulée *Soliloque*, de l'artiste huronwendat **France Gros-Louis Morin**. Œuvre contemporaine qui utilise librement la technologie à des fins créatrices, *Soliloque* est un montage numérique qui décrit l'aliénation des humains par rapport à la nature. Livre ouvert sur la culture millénaire des nations autochtones, le concours *Œuvre murale éphémère* du Jardin botanique de Montréal permet à des artistes amérindiens de toutes les disciplines d'exprimer leurs valeurs et leurs préoccupations par l'entremise d'œuvres qui s'inscrivent dans le temps, non par leur durée mais par leur puissance d'évocation.



AHUNTSIC-CARTIERVILLE

Hommage à l'immigration libanaise

Installée dans la partie sud du parc Marcelin-Wilson, aux abords du boulevard de l'Acadie, l'œuvre *Daleth* de **Gilles Mihalcean** commémore l'arrivée des premiers immigrants libanais il y a 125 ans. Par une pyramide ouverte, l'artiste suggère un voyage dans trois univers : intellectuel, matériel et spirituel. Les 22 graphèmes de l'alphabet des Phéniciens, ancêtres des Libanais d'aujourd'hui, y symbolisent la voie moderne du savoir, de la communication et des échanges, alors que les rames rappellent le commerce maritime. Une œuvre qui reflète l'audace et le sens de la liberté, à l'image des Phéniciens. L'œuvre a été réalisée avec l'appui financier du gouvernement du Québec, de la Ville de Montréal et de l'Union culturelle libanaise mondiale.





PAYSAGE URBAIN

Des murs et des couleurs

De nouvelles murales sont venues colorer le panorama urbain de Montréal. Parmi celles-ci, soulignons...

_ Les 15 ans de Cirque du Monde

C'est une œuvre remarquable et touchante de l'artiste **Gene Pendon** qui souligne les 15 ans de Cirque du Monde, le programme d'action citoyenne du Cirque du Soleil. C'est aussi une nouveauté pour **MU**, car il s'agit de la première murale intérieure créée par l'organisme. Installée au siège social du Cirque du Soleil, cette œuvre est inspirée de la mission de Cirque du Monde qui préconise l'utilisation des arts du cirque auprès des jeunes en situation précaire pour favoriser l'estime de soi, la confiance et la solidarité.

_ Manifeste à Paul-Émile Borduas

À l'occasion du 50^e anniversaire du décès de Paul-Émile Borduas, **MU** a réalisé une murale à la place Paul-Émile-Borduas dans le Quartier latin, à proximité de la Grande Bibliothèque. L'œuvre réalisée par **Thomas Csano** et **Luc Saucier** évoque le manifeste *Refus global*, les toiles de Paul-Émile Borduas et le geste moderniste des Automatistes. La réalisation de cette murale concrétise la volonté de revitaliser et d'occuper ce lieu.

_ Hommage à Paul Buissonneau

Elle se veut le reflet de la richesse culturelle au cœur du pôle des Faubourgs. La murale de l'artiste **Laurent Gascon** en hommage à l'homme de théâtre, comédien et metteur en scène **Paul Buissonneau** est une mosaïque en céramique de quelque 21 mètres carrés. Elle présente « notre Picolo » à l'époque du théâtre La Roulotte, qu'il a créé avec **Claude Robillard** en 1952. Située à l'angle des rues Ontario et Beaudry, sur le mur de l'organisme Inter-Loge, cette murale symbolise le respect pour nos créateurs, pour leur mémoire et pour leur histoire. La réalisation de cette œuvre est une initiative de la **Société pour Promouvoir les Arts Gigantesques** (SPAG) appuyée par des organismes tels qu'**Inter-Loge**, la **Société d'investissement Sainte-Marie** et les **Voix culturelles des Faubourgs**.



QUARTIER DES SPECTACLES

Le parcours lumière fait son chemin !

Portant à seize le nombre d'établissements arborant sa signature, le célèbre parcours lumineux du Quartier des spectacles s'est étendu en 2010 pour englober six nouveaux lieux : le **Café Chaos**, le **Centre Pierre-Péladeau**, la **CinéRobotthèque de l'ONE**, le **Gesù**, les **Katakombes** ainsi que le **Théâtre Telus**. À terme, cet éclairage piétonnier, tapis de points rouges ludique et dynamique, signalera tous les lieux de diffusion culturelle du secteur. Une façon originale de créer une ambiance unique dans un quartier réinventé ! Création d'**Axel Morgenthaler**, d'après des orientations artistiques de Ruedi Baur et de Jean Beaudoin de la firme Intégral, ce marqueur culturel et véritable signature distinctive fait du Quartier des spectacles une référence sur le plan de l'image de marque urbaine.



FESTIVAL DU JAMAIS LU

La preuve qu'on peut aimer le hockey ET la lecture !

Qui a dit que le hockey ne saurait se marier à la lecture ? La soirée de clôture du 9^e Festival du Jamais Lu a prouvé le contraire. Comment attirer, en même temps et dans un même lieu, des amateurs de notre sport national et de théâtre et ce, au cœur même des séries éliminatoires de hockey ? Rien de plus simple : en combinant la lecture « entre les périodes » et la diffusion « en direct » du match des Canadiens, à la grande joie de tous les participants ! Avec ses façons toujours plus novatrices de nous faire la lecture, le Festival du Jamais Lu s'est taillé une belle place dans le paysage culturel montréalais.

NUIT BLANCHE

Pleins feux sur un des plus hauts clochers de la métropole

Intitulée *...Un point, c'est tout !*, la mise en lumière de la façade de l'ancienne église Saint-Jacques consistait en un jeu de points lumineux glissant sur le mur pour en souligner la verticalité et créer des animations graphiques. Présentée par le Partenariat du Quartier des spectacles à l'occasion de la 7^e Nuit blanche du Festival Montréal en lumière, cette installation des concepteurs lyonnais **Jean-Yves Soëtinck**, de l'agence **L'Acte lumière**, et **Julien Pavillard**, de l'agence **Congo Bleu**, avait pour but de révéler des vestiges méconnus du patrimoine religieux montréalais. Ils ont choisi de mettre « sous les projecteurs » ce clocher de style néogothique qui a été intégré au pavillon Judith-Jasmin de l'UQAM.



MILLE VIES

À la fois un livre, un site Internet, un moyen de communiquer et une belle aventure !

Un premier roman feuilleton web gratuit. Cette innovation a été diffusée par les Bibliothèques publiques de Montréal, en collaboration avec Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ). *Mille vies* est un « livre augmenté » qui déborde de la simple lecture en incitant à utiliser les ressources en bibliothèque et en ligne. De ce fait, chacun poursuit le voyage à sa façon. Si le roman signé **Denis Vézina** est une fiction, la trame historique est réelle et les pistes de recherche Internet sont nombreuses et fascinantes. Destiné aux adolescents et aux adultes qui ont su conserver le cœur rebelle de leur adolescence, le roman feuilleton *Mille vies* combine la technologie web à la lecture, à l'histoire et à l'action. En décembre 2010, *Mille vies* a reçu un prix Boomerang dans la catégorie Sites — Art et culture.





montréal
métropole
culturelle



Elle est accessible.

L'art pour tous.

Le lot d'une vraie ville ouverte
qui définit son identité culturelle au quotidien.



LE VIVIER

Musiques nouvelles dans un immeuble historique

C'est une nouvelle vie pour la bibliothèque Saint-Sulpice qu'a annoncée le gouvernement du Québec. Grâce au projet audacieux mené par le **Groupe Le Vivier**, qui rassemble 25 organismes en musiques nouvelles, la bibliothèque deviendra un lieu voué à la recherche, à la création et à la diffusion. Ce carrefour se composera principalement d'une salle de concert et d'une salle de répétition, mais aussi d'un centre d'interprétation sur les musiques nouvelles et d'un espace consacré à l'histoire du bâtiment et au rôle des Sulpiciens dans le développement de Montréal. Il comprendra également une musicothèque et des résidences d'artistes.

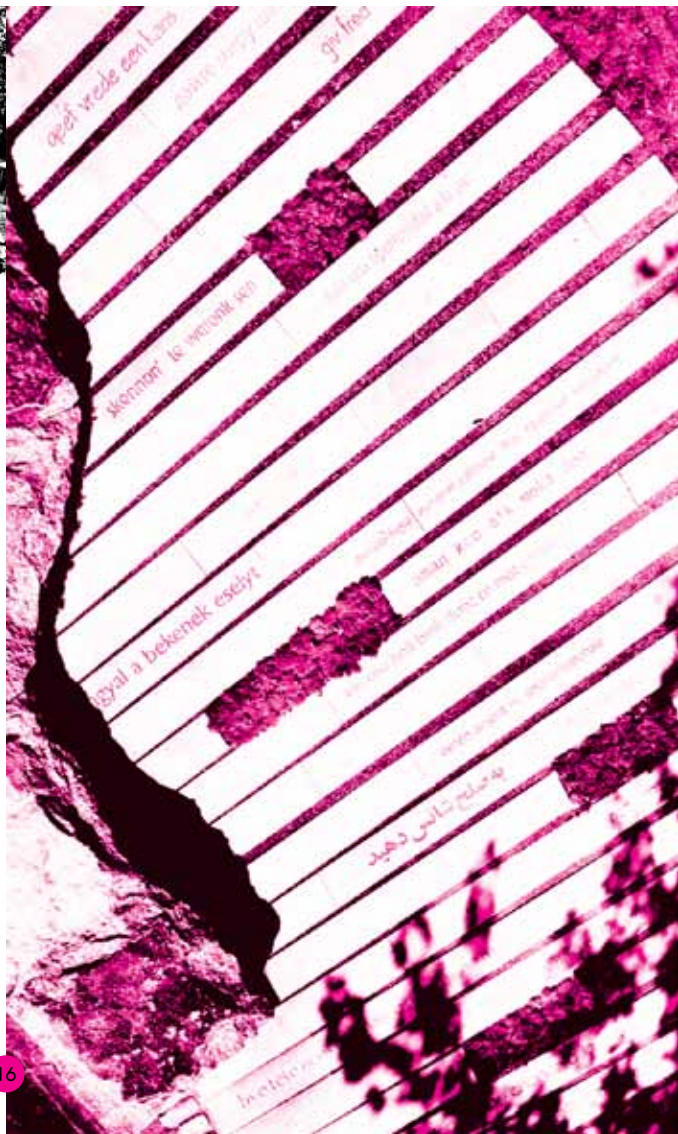


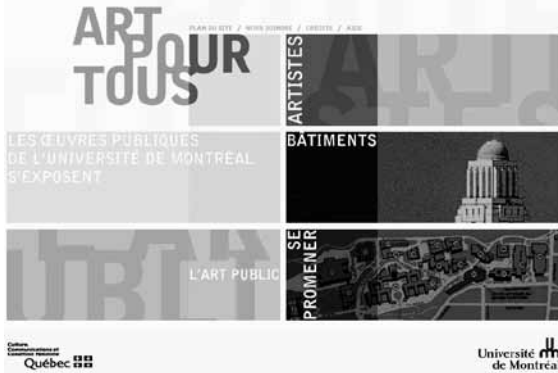
PARC DU MONT-ROYAL

L'entrée Peel retrouve ses lettres de noblesse

Une intervention artistique et d'importants travaux de réhabilitation et d'aménagement pour le chemin du Serpentin font désormais de l'entrée Peel un accès distinctif au parc du Mont-Royal, digne du prestige de la montagne. Presque à mi-parcours du sentier menant de l'entrée Peel au sommet de la montagne, l'œuvre *Give Peace a Chance* de l'artiste **Linda Covit** et de l'architecte paysagiste **Marie-Claude Séguin** du Groupe Cardinal Hardy est un espace de méditation et de commémoration. L'installation évoque la création de la chanson *Give Peace a Chance*, composée par **John Lennon** et **Yoko Ono** au cours de leur célèbre *bed-in* à l'hôtel Le Reine-Élisabeth en 1969.

Introduite finement entre le paysage urbain et l'aire boisée, l'œuvre met en valeur la transition de la ville à la montagne, accueillant le passant dans un milieu unifié et cohérent. Cette volonté de conserver la position privilégiée du promeneur tout en lui offrant des perspectives multiples respecte les souhaits mêmes de **Frederick Law Olmsted** (1822-1903), le célèbre concepteur du parc du Mont-Royal et de Central Park à New York.





CENTRE D'EXPOSITION DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL Des trésors dévoilés en baladodiffusion

Pas moins de 41 œuvres d'art public parsèment le campus de l'Université de Montréal. Des œuvres d'artistes réputés tels **Jordi Bonnet**, **Jacques G. de Tonnancour**, **Pierre Granche**, **Gilbert Poissant** et **Irene F. Whittome**. Depuis l'automne 2010, le Centre d'exposition de l'Université de Montréal invite les intéressés à la découverte de ces œuvres d'art grâce au projet *Art pour tous* composé notamment de parcours thématiques et d'un portail web.

Pour découvrir ces œuvres, il suffit de visiter le site artpourtous.ca qui offre aussi des capsules de baladodiffusion. De nombreux renseignements relatifs aux œuvres, aux artistes et aux bâtiments s'y trouvent et une visite sur le terrain devient vite irrésistible. Située sur le flanc du mont Royal, l'Université offre à la fois une superbe vue sur Montréal et une architecture où se côtoient des styles classiques et contemporains. Un espace unique pour exposer des œuvres; une promenade qui mérite le détour !



OPÉRATION PATRIMOINE ARCHITECTURAL 20 ans de mise en valeur du patrimoine !

Animations dans les musées, les bibliothèques et les églises, conférences, circuits de découverte à pied et en autobus et concours de photographies composaient le programme d'activités gratuites proposé au grand public à l'occasion du 20^e anniversaire de l'**Opération patrimoine architectural de Montréal** (OPAM). Voulant sensibiliser les Montréalais à l'importance de la protection du patrimoine et reconnaître les efforts des propriétaires pour respecter le caractère architectural d'origine de leur propriété, l'OPAM a décerné quelque 35 prix. Dans le cadre du concours **Maison coup de cœur**, c'est le public qui a choisi la maison située au 890, chemin du Bord-du-Lac, à Dorval.

HISTOIRE D'UNE RENCONTRE

L'artiste, l'œuvre, le citoyen

Réalisé par **Étienne Hansez** en collaboration avec **Luc Bourdon**, *L'artiste, l'œuvre, le citoyen* est un documentaire qui relate cinq histoires de médiation culturelle réunissant artistes et citoyens des quatre coins de Montréal. Les programmes de médiation influencent grandement la vie culturelle montréalaise. Souvent, grâce aux appuis financiers au démarrage, les projets provoquent une pluralité d'actions, entraînent de nouveaux partenariats, créent des réseaux et s'intègrent tout naturellement au fonctionnement des organismes. Une nouvelle façon de faire s'installe, de nouveaux ponts se bâtissent...



PRATIQUE ARTISTIQUE AMATEUR

Le loisir culturel sous la loupe

En décembre 2010, les intervenants montréalais en loisir culturel et les représentants d'organismes partenaires ont pris part au premier Rendez-vous du loisir culturel. Sous l'impulsion de la Ville de Montréal, cet événement a permis d'échanger sur les enjeux liés au renouvellement de l'offre en loisir culturel. Une offre en pleine évolution, particulièrement en raison de l'immense place qu'occupe aujourd'hui la création numérique. C'est d'ailleurs avec la **Société des arts technologiques**, la **SAT**, que les participants ont pu intensifier leur réflexion, notamment dans le cadre d'ateliers de création numérique.



CENTRE CULTUREL DE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

Concevoir un lieu agréable pour tous

« On arrive et, là, l'espace généreux, sculptural et lumineux s'ouvre sur l'entrée de la salle multifonctionnelle et surtout sur le grand escalier de la bibliothèque. » Voilà comment l'équipe lauréate du concours d'architecture, composée de l'**Atelier Big City**, de **Fichten Soiferman et associés**, ainsi que de **L'ŒUF**, a décrit le nouveau Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce. Pour sa part, le jury a tenu à souligner que le projet s'est démarqué, entre autres, par la compréhension des besoins des différentes clientèles et son ouverture communautaire.

Cette démarche s'inscrit pleinement dans les objectifs de Montréal, Ville UNESCO de design, pour la réalisation du projet novateur et inspirant de cité jardin du 21^e siècle que devient le projet Benny Farm.



MAISON DE LA CULTURE AHUNTSIC-CARTIERVILLE

Émile Nelligan sur une musique turque

En décembre avait lieu à la maison de la culture Ahuntsic-Cartierville le spectacle *Des mots sur mesure*. Un concept original qui réunissait des compositeurs-interprètes montréalais issus de grandes cultures musicales de la planète : **Élage Diouf** (Sénégal), **Carlos Placeres** (Cuba), **SoCalled** (hip-hop yiddish), Duo Turco (Turquie), **Shauit** (Innu) et **Ananda Prasad** (Sri Lanka). Ces artistes se sont réunis pour donner une nouvelle vie aux mots d'ici devant une salle comble. Une soirée touchante qui a donné lieu à des belles rencontres sur scène et dans la salle.

Grâce à la collaboration de l'animatrice **Monique Giroux**, qui a proposé douze des plus beaux textes québécois, chaque artiste participant a pu réinterpréter à sa manière des œuvres québécoises. C'est le poème *Soir d'hiver* d'**Émile Nelligan** (1879-1941), interprété par le **Duo Turco** (**Ismail Fencioğlu** et **Didem Bachar**) qui a été nommé choix du public. Leur chanson est maintenant en ligne et vous êtes invités à la découvrir en regardant la vidéo ou en écoutant la version mp3 de la chanson.

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Quand les bibliothèques voyagent...

Au printemps dernier, les Montréalais étaient conviés à des activités spéciales, offertes par les bibliothèques... loin des bibliothèques ! **En mai**, c'était au **Jardin botanique de Montréal** que les amateurs se sont vu offrir des lectures de contes. **En juin**, les jeunes étaient invités à devenir des reporters scientifiques dans le cadre du **Festival Eurêka** du **Centre des sciences de Montréal**. **En septembre**, dans le cadre des **Journées de la culture**, les bibliothèques se sont emparées de l'hôtel de ville et de ses visiteurs. Pour les bibliothécaires, c'était une autre occasion d'encourager les Montréalais de tous âges à visiter et à vivre leur ville par la fréquentation de ses nombreuses institutions.





Elle est mémorable.

Montréal, ville d'histoire, ville de mémoire.

Et pourtant,

résolument ancrée dans le présent.





MAISON SAINT-GABRIEL

Le nouveau pavillon Catherine-Crolo ouvre ses portes

Mais qui donc est **Catherine Crolo** pour qu'on baptise un pavillon à son nom ? Il s'agit de la première métayère ayant dirigé la ferme de la Congrégation de Notre-Dame, au 17^e siècle, à l'époque de la Nouvelle-France. C'est en lui rendant hommage que la Maison Saint-Gabriel a inauguré son nouveau pavillon à l'automne. Auparavant résidence des sœurs de la congrégation, ce pavillon abrite aujourd'hui différents services d'accueil aux visiteurs et des espaces d'animation et d'exposition. Ayant pour mission de témoigner de l'histoire de Montréal, la Maison Saint-Gabriel offre un accès privilégié à l'héritage culturel, religieux et social québécois, auquel ont contribué la congrégation et sa fondatrice, Marguerite Bourgeoys. La Maison Saint-Gabriel est lauréate du trophée Ulysse 2010 de Tourisme Montréal dans la catégorie Attractions touristiques de moins de 100 000 visiteurs.

Par ailleurs, dans le cadre de l'application de la *Politique d'intégration des arts à l'architecture*, une œuvre d'art public intitulée *Mémoire en partage*, de l'artiste **Michel Goulet**, a été intégrée au site.



SQUARE DORCHESTER

Tout simplement ravissant !

L'été dernier, promeneurs, touristes, travailleurs et... petits oiseaux ont pu faire leur nid dans un square Dorchester nouvellement aménagé. Cet îlot de verdure situé en plein cœur du centre-ville a retrouvé son lustre pour devenir un square invitant et animé des plus agréables. Son nouvel aménagement à la fois sobre et empreint de force et de sérénité met en scène de magnifiques monuments restaurés, des îlots de verdure parsemés d'arbres majestueux, entrelacés par des sentiers de granite où le noir et le gris intègrent des éléments de commémoration de l'ancien cimetière Saint-Antoine. Le square Dorchester est d'une grande richesse tant historique, symbolique et archéologique qu'architecturale et urbanistique. La proposition du **Groupe Cardinal Hardy** et **Claude Cormier architectes paysagistes inc.** et de **Teknica HBA** visait à restituer les caractéristiques du square d'origine. Un endroit mémorable à redécouvrir.

PARC DU MONT-ROYAL

Un cri d'amour à la montagne

Des flâneries interactives autour du mont Royal, voilà ce que nous offrent le photographe **Gilbert Duclos** et la journaliste **Hélène de Billy** dans le nouveau site interactif *Sacrée montagne*. Empreinte de poésie et de sensibilité, cette œuvre vivante est un cri d'amour au mont Royal. Elle dresse le portrait d'une montagne jouant le rôle de catalyseur culturel, où se côtoient identités et appartenances dans toute leur diversité. Réalisé en collaboration avec le studio de création **Departement** et l'**Office national du film du Canada** (ONF), ce projet interactif est constitué de plusieurs documentaires web et donne la parole à ceux qui fréquentent la montagne.

[Explorer tous nos films](#) [Sélections](#) [Bandes-annonces](#) [HD](#) [Interactif](#) [Recherche](#)



SACRÉE MONTAGNE

FLÂNERIES INTERACTIVES AUTOUR DU MONT ROYAL

Par Hélène de Billy et Gilbert Duclos avec Departement

[EXPLORER >](#)

TOURISME ET PATRIMOINE RELIGIEUX

Les projecteurs du monde entier braqués sur l'Oratoire Saint-Joseph

L'importante couverture médiatique internationale qui a entouré la canonisation du frère André a révélé ce personnage marquant de l'histoire de la métropole au monde entier. L'intérêt ainsi suscité contribue à faire connaître le patrimoine religieux de Montréal aux touristes, l'Oratoire Saint-Joseph étant une étape dans un circuit qui les amènera à découvrir d'autres lieux de culte à Montréal et au Québec. En collaboration avec les associations touristiques régionales, les quatre sanctuaires catholiques de pèlerinage du Québec souhaitent ainsi créer l'une des destinations de tourisme religieux les plus prisées en Amérique grâce à la qualité de leur patrimoine unique.



THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

Un nouveau joyau dans l'est de la ville

Après deux ans de travaux, le Théâtre Denise-Pelletier peut s'enorgueillir de sa nouvelle grande salle de 800 places. Non seulement elle offre des possibilités techniques extraordinaires pour les créateurs, mais selon l'architecte responsable du projet, **Dino Barbarese**, elle améliore grandement l'expérience du spectateur. De nombreux changements ont été apportés à cet ancien cinéma de quartier, le théâtre Granada, construit en 1928 : inclinaison du plancher de la salle principale, agrandissement de la scène, renouvellement de l'équipement scénique, réfection de la Salle Fred-Barry... La façade et la décoration d'origine ont été restaurées. Elles dataient des années 1930 et avaient été réalisées par **Emmanuel Briffa** (1875-1955), à qui l'on doit également la décoration du Théâtre Outremont et du Théâtre Rialto. De plus, s'inspirant de la pièce de théâtre *La Leçon* d'Eugène Ionesco, l'artiste **Rose-Marie E. Goulet** a créé l'œuvre intégrée à l'architecture *La (Les) leçon(s) plurielle(s)*, installée sur le parvis de la Salle Fred-Barry.



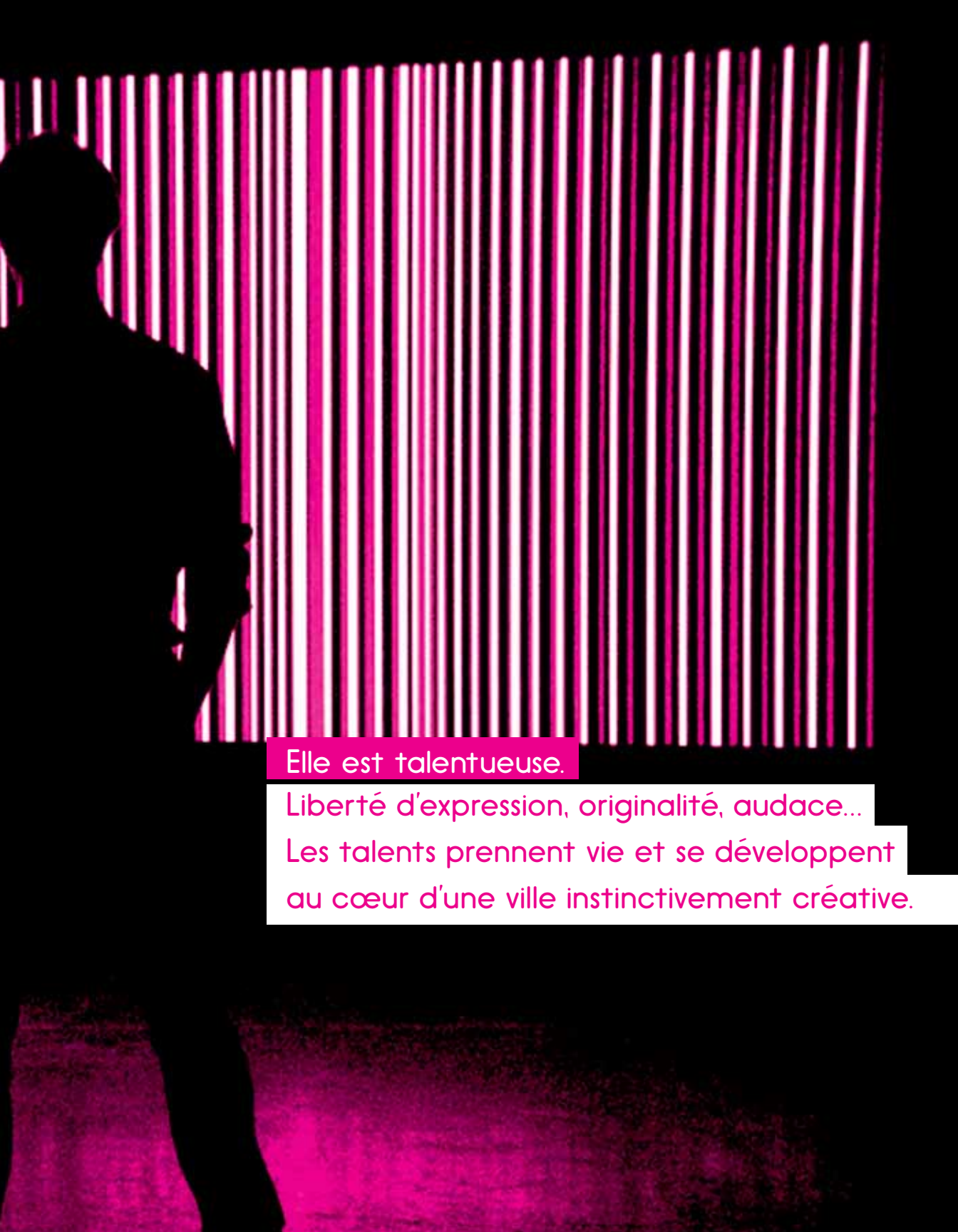
SILO N° 5 Cap sur 2017 !

Quel avenir pour l'emblématique Silo n° 5 ? L'automne dernier, la Société immobilière du Canada (SIC), propriétaire du site de la Pointe-du-Moulin, a convié une cinquantaine de Montréalais issus de divers milieux à un premier exercice de réflexion sur l'avenir de ce secteur, qui comprend l'élevateur à grains n° 5, ses tours marines et ses convoyeurs. Dominant l'horizon du Vieux-Port de par sa hauteur et son volume, le **Silo n° 5** rappelle l'activité industrielle intense liée à l'industrie céréalière qui caractérisait autrefois la jetée Pointe-du-Moulin. La SIC prévoit inaugurer le site réaménagé en 2017, à temps pour marquer le **375^e anniversaire de Montréal**.





montréal
métropole
culturelle



Elle est talentueuse.

Liberté d'expression, originalité, audace...
Les talents prennent vie et se développent
au cœur d'une ville instinctivement créative.



ARTS NUMÉRIQUES

L'avant-garde honorée par le Conseil des arts de Montréal

Mutek et **Elektra (ACREQ)** : deux noms de la planète technologique qu'il n'est plus nécessaire de présenter tant leur rayonnement est grand. C'est ce qui leur a valu de remporter *ex aequo* le prestigieux **25^e Grand Prix du Conseil des arts de Montréal (CAM)** en 2010. À l'origine de deux événements qui portent leurs noms, **Mutek** et **Elektra** sont des organismes qui ont fortement contribué à faire de Montréal la capitale des arts numériques en Amérique du Nord, voire dans le monde. Branchés sur l'innovation, l'émergence et la mixité des pratiques, ces deux événements attirent des publics fidèles, de toutes générations, et présentent une courbe de croissance vertigineuse.

Remis annuellement aux leaders de notre métropole culturelle, le **Grand Prix** souligne le talent et la créativité de personnalités et organismes qui font de Montréal une ville de créateurs.

Les lauréats du Grand Prix du Conseil des arts de Montréal depuis 1985

Les festivals Elektra et Mutek (*ex aequo*) _ l'Orchestre symphonique de Montréal _ Tangente _ la Compagnie Marie Chouinard _ le Théâtre Bouches Décousues _ l'Espace Go _ La La La Human Steps _ L'Ensemble contemporain de Montréal _ le Cinéma Parallèle _ le Festival international du film sur l'art _ la Fondation Jean-Pierre Perreault _ l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal _ Les Grands Ballets Canadiens de Montréal _ le Musée des beaux-arts de Montréal _ le Festival international de nouvelle danse _ Carbone 14 _ le Musée d'art contemporain de Montréal _ O Vertigo Danse _ la Société de musique contemporaine du Québec _ la revue *Vie des Arts* _ le Centre Canadien d'Architecture _ le Printemps Shakespeare (Théâtre du Nouveau Monde, Théâtre expérimental des femmes et Omnibus) _ le Cirque du Soleil _ le pianiste Louis Lortie _ le Théâtre Sans Fil.

DANSE DANSE ET LE CENTRE SEGAL

Partenaires voués à l'excellence

À la fin de 2010, l'organisme **Danse Danse** et le **Centre Segal des arts de la scène** annonçaient un partenariat de trois ans afin de soutenir l'essor de la danse contemporaine au Québec. Les deux partenaires offriront à une dizaine de chorégraphes une résidence de création au **Centre Segal**, dont le studio et le laboratoire sont ainsi mis à la disposition d'artistes de renommée locale et internationale pour leur permettre de créer et de perfectionner leurs œuvres. **Dominique Porte**, **Edgar Zendejas** et **Chanti Wadge** figurent parmi les prochains chorégraphes en résidence.





ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA « Le talent s'y révèle depuis 50 ans ! »

On les retrouve partout dans le monde, au théâtre et au cinéma, à la télévision et à l'opéra, sur la scène et en coulisses, mais ils n'oublieront jamais que leur point de départ aura été Montréal. Depuis 50 ans, l'**École nationale de théâtre du Canada (ÉNTC)** a formé, en français comme en anglais, près de 1 900 professionnels du théâtre et des arts de la scène — comédiens, dramaturges, metteurs en scène, scénographes et producteurs. Regroupant toutes les disciplines sous un même toit, l'**ÉNTC**, installée à Montréal depuis 1960, leur aura permis de vivre au quotidien l'interdépendance des métiers de la scène dans le cadre d'une formation unique, assurée par des gens de théâtre, des artistes et des praticiens encore actifs dans toutes les sphères de la vie culturelle.

SOCIÉTÉ DES ARTS TECHNOLOGIQUES

Premier Living Lab d'Amérique du Nord !

Les **Open Living Labs** ont accueilli leur premier membre nord-américain au printemps dernier : la **Société des arts technologiques (SAT)**. Organisme européen qui regroupe au-delà de 220 centres de recherche et d'innovation, les **Open Living Labs** ont pour mantra l'innovation ouverte et le design centré sur l'usager. Pour Montréal, cela signifie plonger au cœur d'un grand réseau aux axes de recherche très variés (santé, médias numériques, services sociaux, développement industriel, énergie, ville intelligente, etc.).

Pour sa part, véritable incubateur de talents et d'idées, la **SAT** réunit dans un même environnement la recherche, la création et la diffusion numériques. Devenue le lieu d'émergence des tendances en informatique appliquées aux arts et au design, la **SAT** est un important révélateur de leurs portées sociales et économiques. Mais surtout, elle rassemble les communautés de créateurs, de chercheurs, d'entrepreneurs et de citoyens intéressés au futur numérique de notre société.



ARCHITECTURE

Grande distinction pour la Grande Bibliothèque

La **Grande Bibliothèque**, qui a fêté son 5^e anniversaire en 2010, continue à recevoir des honneurs. Reconnaisant l'excellence dans la conception de projets récemment construits par des architectes canadiens, l'Institut royal d'architecture du Canada (IRAC) et le Conseil des Arts du Canada ont remis en 2010 la médaille du Gouverneur général en architecture à la Grande Bibliothèque de Québec. Cette réalisation de **Patkau / Croft Pelletier / Menkès Shooner Dagenais architectes associés** a retenu l'attention du jury pour son intégration de la vie urbaine au bâtiment, grâce aux passages venant du métro et du quartier environnant. Nul doute que cette accessibilité contribue au maintien du très haut taux de fréquentation de l'institution, le plus élevé en Amérique du Nord.





PLACE DES FESTIVALS

Aux premières loges avec F et T !

Les Montréalais les ont adoptées comme si elles avaient toujours fait partie de la place des Festivals. Ces « vitrines habitées », conçues par **Daoust Lestage**, architectes, sont une véritable réussite d'intégration architecturale et l'audace de leur design a été salué par l'Ordre des architectes du Québec qui leur a décerné un Prix d'excellence. Abrisant deux restaurants de chefs réputés — **la Brasserie T!** et **le F Bar** — ces « vitrines » s'ouvrent directement sur la place et permettent, durant les moments forts de la programmation culturelle, de déguster un bon repas sans rien manquer du spectacle.



SHUKO SUR RUE

Les abribus nouveaux sont arrivés !

Dans la foulée du concours de design d'abribus, trois prototypes d'abribus conçus par le consortium de designers **Leblanc + Turcotte + Spooner** ont été installés à divers endroits à Montréal. Fabriqués par **Provincial Sign Systems**, ces abribus « modulaires » peuvent être configurés selon l'achalandage aux arrêts, permettant ainsi de répondre aux besoins de confort et de sécurité de la clientèle. Une colonne affectée à la communication pourrait accueillir de l'affichage dynamique et des affiches publicitaires rétroéclairées. Un système d'énergie solaire est prévu pour éclairer l'abribus aux endroits privés d'accès au réseau électrique. Comme quoi un abribus peut être beau, pratique et agréable !





Elle est organisée.

Alliances, partenariats, réseaux, mises en commun...
Tous les moyens sont bons
pour faire vivre la culture du 21^e siècle.

MONTRÉAL VILLE DE VERRE

Un événement rassembleur et innovateur

Une première dans l'offre culturelle montréalaise, l'événement **Montréal Ville de verre** a vu le jour à l'initiative de **Benoît Légaré**, directeur du Centre des sciences de Montréal. Pendant un an, grâce à la coordination de la **Société des directeurs de musées montréalais**, le verre aura été le dénominateur commun d'une quarantaine de musées, d'organismes et de commerces, et l'objet de toutes sortes d'activités : expositions, démonstrations, films, conférences, animations. Par exemple, **Espace VERRE** a orchestré le congrès de la Glass Art Association of Canada, rassemblant 200 professionnels verriers, alors que **Philippe Dubuc**, designer, et **Laura Donefer**, maître verrier, nous ont offert un défilé tout de verre vêtu.



ARTSSCÈNE

Où comment gens d'affaires et gens de culture tissent des liens

Plus de 500 professionnels se sont ralliés pour contribuer à la croissance des arts au moyen du bénévolat. Leur nom ? **artsScène**, un regroupement dont le but est de développer la prochaine génération de leaders d'affaires qui soutiendront les arts. Comment ? Grâce à un calendrier d'activités qui met des professionnels en contact avec l'art et les artistes, toutes disciplines confondues. Des exemples ? **Rallye de galeries d'art contemporain**, coulisses du **Théâtre La Licorne**, rencontre d'échange avec l'équipe de **Danse Danse**, soirée de poésie... **artsScène** ne manque pas d'imagination pour susciter l'intérêt, l'adhésion et l'engagement de ses membres.

COLLECTIF DES FESTIVALS MONTRÉALAIS

Ensemble, c'est encore mieux !

Reconnue pour l'effervescence de ses festivals, Montréal est une destination culturelle et touristique séduisante. Elle n'en est pas moins confrontée à la concurrence sans cesse grandissante d'autres villes du globe. Créé en mai dernier, le **Collectif des Festivals Montréalais** est un projet qui ciblera plus que des touristes. Il attirera les décideurs, producteurs et agents qui parcourent le monde à la recherche de spectacles novateurs et des stars de demain. Regroupant 11 festivals et événements se déroulant chaque année au cœur de l'été, le Collectif a mis en œuvre un plan de promotion pour les saisons 2011 et 2012.



Les membres du Collectif

Aussi diversifiés que complémentaires, ces événements attirent près de six millions de spectateurs et contribuent à la création de plus de 2500 emplois :

- _ Divers/Cité
- _ Festival international de films Fantasia
- _ Festival international Nuits d'Afrique
- _ Festival Juste pour rire
- _ Festival Meg Montréal
- _ Festival Mode et design de Montréal
- _ International des feux Loto-Québec
- _ MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE
- _ Osheaga Festival Musique & Arts
- _ Présence autochtone
- _ Zoofest

ALLIANCE POUR LE SOUTIEN À LA MUSIQUE ÉMERGENTE

Déterminés à faire entendre leur voix !

Afin de contribuer au développement de la scène musicale émergente et de faire connaître les enjeux et les défis des artistes et travailleurs culturels émergents, une quinzaine d'organismes et d'artistes a créé l'**Alliance pour le soutien à la musique émergente** (ASME). Une initiative pilotée par la **Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec** (SPACQ).

RES ARTIS

Création et autogestion, de grands enjeux

C'est à l'initiative du **Regroupement des Centres d'Artistes Autogérés du Québec** (RCAAQ), soutenu par une pléiade de partenaires publics et privés, que **Res Artis**, le plus important réseau de résidences d'artistes dans le monde, a choisi pour la première fois Montréal pour tenir son congrès annuel. Au programme : cerner les enjeux et le contexte de création de l'art contemporain en dressant l'inventaire des expériences locales ainsi que l'état des lieux des résidences d'artistes dans les Amériques. Fondé en 1993, Res Artis regroupe plus de 200 centres, organisations et associations dans une cinquantaine de pays.



CERCLE CARRÉ

Lieu de création, lieu de vie

Cercle carré, une coopérative aussi surprenante que le nom qu'elle s'est donné. Le **Cercle carré** a été inauguré en novembre 2010 dans le Vieux-Montréal, au cœur de la Cité du multimédia. Ce nouveau complexe permet à quelque 65 artistes de vivre et de créer sous le même toit tout en ayant une vitrine pour exposer leurs œuvres. Le projet **Cercle carré** a été réalisé avec l'appui du **Groupe CDH** (Conseil en Développement de l'Habitation) et de la firme d'architectes **Douglas Alford**.

TOURISME CULTUREL

Montréal, destination de choix !

Montréal s'impose à titre de destination touristique de premier plan dont la personnalité séduit et attire les visiteurs du monde entier. Dotée d'une industrie touristique dynamique, elle se démarque de ses concurrentes. En 2010, la ville a même connu une hausse de 13 % du nombre de chambres d'hôtel occupées pendant la saison estivale, une performance digne de mention. Composante clé du tourisme urbain, le tourisme culturel fait l'objet d'un plan de développement stratégique et audacieux. **Tourisme Montréal** et ses partenaires travaillent à renforcer la synergie entre les acteurs du tourisme et de la culture, à consolider et à développer l'offre et l'expérience culturelles pour le plus grand plaisir des visiteurs... et des citoyens !





AGENDA 21 DE LA CULTURE

Intégrer la culture au développement durable

Le gouvernement du Québec a donné en 2010 le coup d'envoi d'une démarche collective qui amènera le Québec à se doter d'un Agenda 21 de la culture d'ici l'été 2011. Ce projet s'inspire des deux Agendas 21 de la culture déjà lancés à l'échelle internationale par l'association **Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)** en 2004 et par l'Union européenne en 2007. Le Québec souhaite ainsi tenir l'engagement qu'il a pris en ratifiant la *Convention de l'UNESCO sur la diversité des expressions culturelles*. Pour mettre en œuvre cette importante démarche, quatre porteurs de la vision appuient le gouvernement : **Simon Brault**, président de Culture Montréal, **Françoise Bertrand**, présidente-directrice de la Fédération des chambres de commerce du Québec, **Christian Paire**, directeur général du Centre hospitalier de l'Université de Montréal et **Karel Mayrand**, directeur pour le Québec de la Fondation David Suzuki.

Dans le même esprit, c'est à l'automne 2010 que Montréal a accepté la vice-présidence de la Commission Culture de CGLU aux côtés des villes de Lille, Stockholm et Buenos Aires. Composée de 50 villes, gouvernements locaux et organisations du monde entier, cette commission présidée par la Ville de Barcelone a élaboré un programme 2011-2013 qui vise à « **promouvoir la culture comme quatrième pilier du développement durable, à travers la diffusion internationale et l'implantation locale de l'Agenda 21 de la culture** ».

FORUM DES BIBLIOTHÈQUES

Nouvelles clientèles, nouvelles réalités, nouvelles bibliothèques

À l'occasion du Congrès des milieux documentaires du Québec, les **Bibliothèques publiques de Montréal** ont tenu une journée de travail et de réflexion sur les enjeux et les tendances de la bibliothèque d'aujourd'hui. Comment mieux connaître et bien servir la clientèle ? De quoi auront l'air les futures bibliothèques ? Seront-elles essentiellement virtuelles ou deviendront-elles de véritables lieux de vie ? Comment développer la bibliothèque « hors les murs » ? Autant de questions auxquelles se sont attaqués les 300 participants venus entendre des conférenciers du Québec et de la France.

ARCHITECTURE

Le beau et le design demeurent la norme

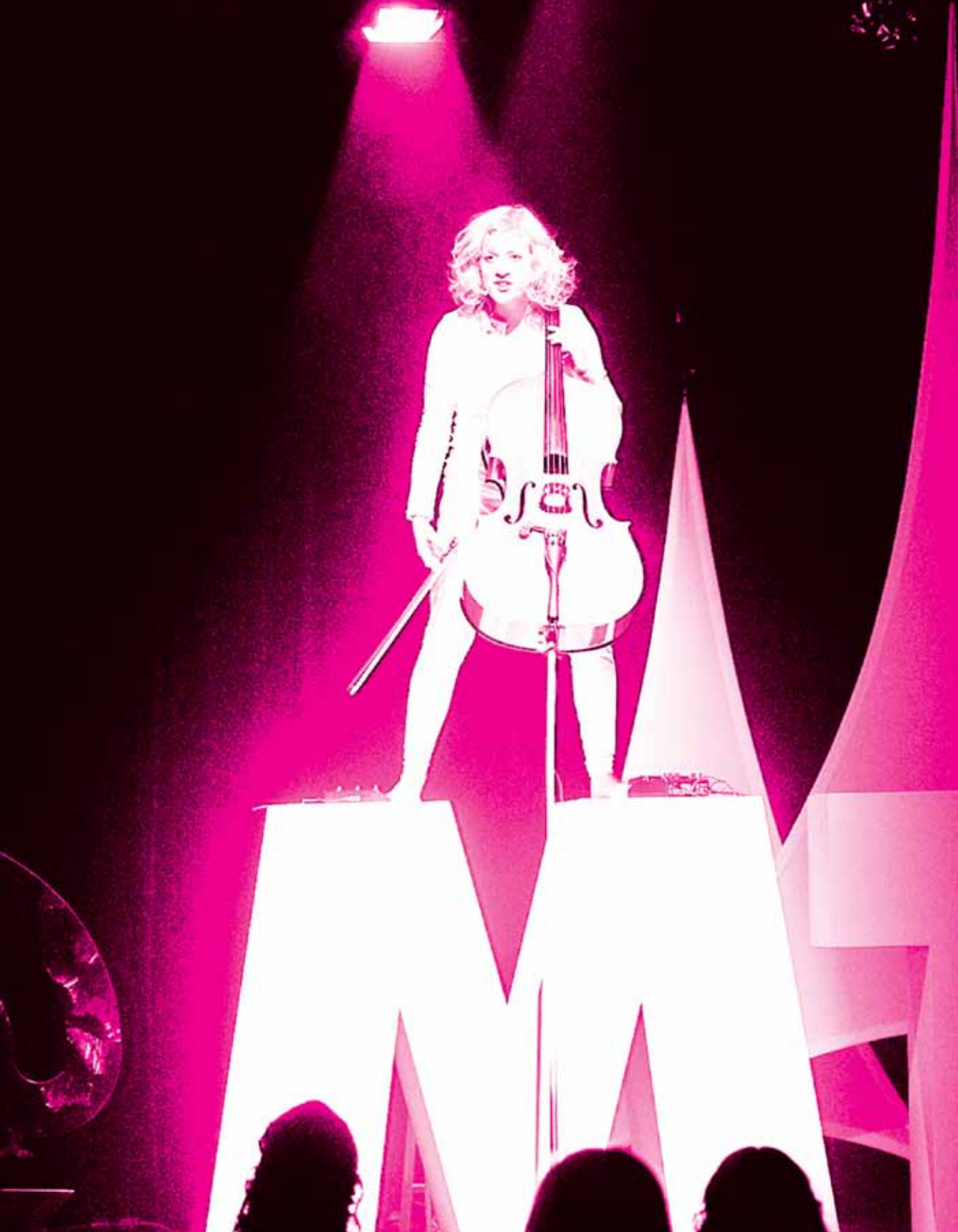
Le concours d'architecture visant à donner vie à la future **bibliothèque de l'arrondissement de Saint-Laurent** a été remporté par l'équipe composée de **Cardinal Hardy/Labonté Marcil/Éric Pelletier Architectes en consortium/SDK et associés inc./Leroux Beaudoin Hurens et associés inc.** Présidé par **Lise Bissonnette**, le jury de sélection a apprécié la proposition des nouveaux mandataires, qui développeront un véritable carrefour culturel dans ce bâtiment certifié LEED Or qui comprendra également un centre d'exposition et la réserve du **Musée des maîtres et artisans du Québec**.



LE BUREAU DU 375^e

La Ville de Montréal se prépare à souligner 2017

En 2017, Montréal fêtera son 375^e anniversaire. À sept ans de l'événement, qui coïncide avec le 50^e anniversaire d'Expo 67 et le 150^e anniversaire de la Confédération canadienne, on constate un afflux d'idées nouvelles, notamment issues de la société civile. Cette volonté de contribuer à la réflexion est si importante que le **Bureau du 375^e**, créé par la Ville de Montréal, a fait la tournée des représentants de la communauté montréalaise afin de bien saisir leurs attentes. Cette première étape était un prélude à l'élaboration des orientations, des principes et des objectifs qui façonneront cette importante année.





Elle est solidaire.

Au diapason de la société qui les entoure,
les créateurs montréalais
s'engagent avec la communauté.

AT@MTL

Quand Montréal et l'Abitibi-Témiscamingue se rencontrent

Soixante artistes de l'Abitibi-Témiscamingue ont invité les Montréalais à la découverte de leurs œuvres. Parmi eux, **Samian** et **Raoul Duguay**. Pendant deux mois, art visuel, conte, chanson, musique, cinéma et théâtre composaient la programmation de l'événement AT@MTL offert dans le réseau Accès culture. Au-delà de 27 représentations et projections ont pris l'affiche dans 16 arrondissements. Pour transmettre l'effervescence culturelle de l'Abitibi-Témiscamingue, le réalisateur **Dominic Leclerc** a proposé le court métrage *Entre l'épINETTE et la licorne*, donnant la parole à des créateurs et travailleurs culturels passionnés, attachés à leur communauté et à leur histoire.

Pour garder trace du passage de ces artistes à Montréal, la Ville a acquis des œuvres de **Martine Savard**, de Rouyn-Noranda, et les a intégrées à sa collection d'œuvres d'art.



SOS DEVOIRS

Ludique et interactif, ce nouvel outil d'aide aux devoirs

Oui, on peut s'amuser en faisant ses devoirs ! Lancé en mai 2010 à la bibliothèque de Côte-des-Neiges, SOS Devoirs est un outil web qui cible les écoliers de 6 à 12 ans. SOS Devoirs propose un riche répertoire comprenant près d'une centaine de sujets de recherche. C'est un lieu d'accompagnement et de consolidation des apprentissages où les jeunes trouvent du soutien à la recherche et à l'exploration des technologies de manière ludique. L'occasion leur est donnée de devenir collaborateurs actifs, de commenter et même de recommander des livres et d'autres sources d'information.





Les photographes participants

- _ Benoit Aquin
- _ Martin Beaulieu
- _ Normand Blouin
- _ David Boily (*La Presse*)
- _ Martin Bouffard (*Rue Frontenac*)
- _ Phil Carpenter (*The Gazette*)
- _ Martin Chamberland (*La Presse*)
- _ Ivanoh Demers (*La Presse*)
- _ Natasha Fillion
- _ John Kenney (*The Gazette*)
- _ Roger Lemoyne
- _ Allen McInnis (*The Gazette*)
- _ François Pesant
- _ Renaud Philippe
- _ Patrick Sanfaçon (*La Presse*)
- _ Emmanuel Galland, commissaire

HAÏTI

Pour que personne ne l'oublie... jamais !

Dédié au peuple haïtien et animé par **Luck Mervil**, le premier concert de la saison de l'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction du maestro **Kent Nagano**, s'est déroulé sur Le Parterre du Quartier des spectacles devant plus de 10 000 spectateurs ravis, et surtout émus. **Dany Laferrière**, **Marie-Josée Lord** et le **Cirque Éloïze** ont tenu à s'associer à cet événement de solidarité envers le peuple haïtien, mis en scène par **Denis Bouchard**. Une soirée qui a également permis de collecter des fonds pour la reconstruction d'Haïti.

Par ailleurs, au lendemain de la catastrophe haïtienne, l'exposition *HAÏTI À VIF — Quinze photojournalistes québécois témoignent du 12/01 sur le vif et après-coup* rend compte avec force de l'après-séisme. Initiée par le photographe **Normand Blouin** et orchestrée par le commissaire **Emmanuel Galland**, cette exposition a été dévoilée dans le cadre du **World Press Photo 10**. Pour réaliser cette exposition, quinze photographes de presse ont libéré leurs droits d'exposition et offert les tirages exposés à la Maison d'Haïti en vue d'une tournée québécoise; une tournée pour que jamais ce séisme ne soit oublié.



ATELIERS STUDIOS SAGUENAY-MONTRÉAL

Réseautage artistique : la culture bâtit des ponts

Ils voulaient encourager la mobilité des artistes et les échanges en matière d'utilisation créative des arts numériques et des nouveaux médias. Le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts de Montréal et le Conseil des arts de Saguenay se sont donc associés pour créer un pont entre les communautés artistiques de la métropole et de Saguenay. Lauréates du concours 2010, les artistes saguenéennes **Karine Côté** et **Malina Cailean** ont inauguré les deux premières résidences d'Ateliers studios Saguenay-Montréal.



GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

Le premier Marché Casse-Noisette : le commerce au service de la culture

Une nouvelle tradition de Noël est née ! À l'initiative des **Grands Ballets Canadiens de Montréal** (GBCM) et sous la présidence d'honneur de la **Chambre de commerce du Montréal métropolitain**, le premier Marché Casse-Noisette s'est tenu au Palais des congrès de Montréal à la fin de l'année. Ce marché de Noël à caractère philanthropique réunissait plus de 70 exposants et a attiré quelque 12 000 visiteurs qui ont, par leurs achats, soutenu le Fonds Casse-Noisette pour les enfants, de même que la production *Casse-Noisette*.



MONTRÉAL, MÉTROPOLE CULTURELLE

Une signature partagée pour un engagement commun

Montréal métropole culturelle, un objectif, un projet, déjà une réalité. Cette réalité a maintenant une signature toute de rose vêtue, à l'image du dynamisme culturel montréalais, de son audace et de son potentiel. Une signature conçue par **Samarkand**, que tous les acteurs culturels sont invités à s'approprier, démontrant ainsi leur appartenance à ce vaste projet commun qu'est le **Plan d'action 2007-2017 — Montréal métropole culturelle**.



CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

Un engagement envers la pérennité d'une institution unique

En se dotant d'un nouveau conseil d'administration, la Fondation de la **Chapelle historique du Bon-Pasteur** prend son avenir en main. Le nouveau conseil est composé de membres actifs et engagés, déterminés à soutenir la Chapelle et ses activités, notamment grâce à des commandes d'œuvres originales et à l'acquisition d'instruments de musique.

Concerts, concours nationaux et internationaux, conférences, répétitions publiques, ateliers d'interprétation et classes de maître... Au fil des ans, la Chapelle historique du Bon-Pasteur a séduit une clientèle adepte d'une programmation des plus diversifiées.



NEUF MAILLONS..

Un cadeau à la collectivité montréalaise

On la voit du haut du pont Jacques-Cartier. Œuvre en aluminium du designer industriel **Michel Dallaire**, cette énorme chaîne qui s'élève à plus de 15 mètres au-dessus du sol est tout simplement monumentale. Installée boulevard De Maisonneuve, devant le Carrefour financier solidaire, qui abrite notamment le siège social de Fondation, elle constitue un cadeau spectaculaire du Fonds de travailleurs à la collectivité montréalaise et donne le coup d'envoi de son 15^e anniversaire.



montréal
métropole
culturelle

Elle est rayonnante.

Montréal est parfois loin de leurs yeux,
mais jamais loin de leur cœur...

Les grands créateurs qui sillonnent la planète
sont aussi de très grands ambassadeurs.



知
SAVOIR

知
EFFE



创造性
CRÉATIVITÉ



MONTRÉAL-SHANGHAI

Une amitié célébrée au cœur d'une exposition universelle

Depuis 25 ans, les villes de Montréal et de Shanghai entretiennent des relations privilégiées. Comptant parmi la cinquantaine de villes du monde sélectionnées pour prendre part à l'**Exposition universelle de Shanghai**, la Ville de Montréal était l'une des deux seules villes nord-américaines — avec Vancouver — à être présente à cet événement d'envergure.

Des moments forts de la présence montréalaise à Shanghai

— Signé **gsmprjct⁰**, l'Espace Montréal a familiarisé quelque 750 000 visiteurs avec l'histoire et les innovations technologiques du Complexe environnemental de Saint-Michel, véritable exploit en matière de développement durable et de revitalisation urbaine.

— Inspirée du film d'animation de **Frédéric Back**, la mosaïculture montréalaise *L'homme qui plantait des arbres*, magnifiquement réalisée par **Mosaïcultures internationales de Montréal**, a été installée sur le site d'Expo Shanghai 2010.

— La signature du protocole d'amitié entre les deux villes prévoit notamment le renouvellement pour trois ans d'une entente entre les Bibliothèques publiques de Montréal et la bibliothèque de Shanghai. Cela permettra aux institutions de faire des échanges techniques et professionnels qui toucheront la gestion et le développement des bibliothèques, mais aussi la promotion de la culture.

— Dans le cadre de la **Journée de Montréal**, le 14 mai 2010, la programmation coordonnée par Tourisme Montréal mettait en vedette les arts du cirque et de la rue, la musique et l'art contemporain. Au programme, le spectacle *11 373 km pour célébrer l'amitié*, une réalisation du **Cirque Éloïze** et de **RENAUD Architecture d'événements**, se voulait une invitation à partager le sens de la fête des Montréalais; *Opus Montréal*, un tour du monde musical interprété par la violoniste montréalaise **Angèle Dubeau**, accompagnée de **La Pietà**; et *Montréal Art Contemporain*, une exposition d'œuvres d'une quinzaine d'artistes montréalais dans un centre commercial situé en plein centre de Shanghai, organisée par **l'Association des galeries d'art contemporain de Montréal** (AGAC) et **Art Souterrain**.



ARCADE FIRE

L'année 2010 ouvrait la voie vers les Grammys

Partout où il va dans le monde, le groupe **Arcade Fire** ne manque jamais une occasion de rappeler à ses fans qu'il vient de Montréal. Formidable ambassadeur, ce groupe de rock indépendant a su au fil des ans s'imposer sans faire de compromis. Les musiciens d'**Arcade Fire** se sont d'ailleurs produits en spectacle aux côtés des plus grands : David Bowie, David Byrne, U2 et Bruce Springsteen. Grâce à des spectacles-surprises et des campagnes virales sur le Web, **Arcade Fire** a conquis un public d'irréductibles admirateurs partout dans le monde entier, justifiant amplement le **Grammy du meilleur album de l'année 2010** qu'a remporté son plus récent opus, *The Suburbs*.



BIENNALE DI VENEZIA

Danseurs et chorégraphes montréalais marquent les esprits et révèlent les émotions

Caractère, assurance, innovation... et créativité. La danse contemporaine montréalaise s'en est donné à cœur joie à Venise au printemps dernier. Pour sa 7^e édition, le Festival international de danse contemporaine, tenu dans le cadre de la Biennale de Venise, a accueilli une délégation de danseurs et de chorégraphes montréalais. Sous le thème *Capturing Emotions*, quatre compagnies de renom — **Les Grands Ballets Canadiens de Montréal**, la **Compagnie Marie Chouinard**, **José Navas/Compagnie Flak** et **Daniel Léveillé Danse** — y ont donné douze spectacles.



CINÉMA

Reconnaissance internationale pour des films d'ici

Au cours de la dernière année, les cinéastes montréalais et les productions locales se sont tout particulièrement illustrés à l'international. Comme ils n'ont cessé de remporter nombre de prix et nominations depuis leur sortie sur grand écran, trois films méritent une mention spéciale :

Incendies

Le film de **Denis Villeneuve** a été présenté en première mondiale à la 67^e Mostra de Venise, en plus d'avoir été sélectionné parmi les cinq finalistes dans la catégorie du meilleur film en langue étrangère en vue de la 83^e cérémonie des Oscars. Entre autres distinctions reçues en 2010 :

- _ Meilleur film canadien — 35^e Festival international du film de Toronto;
- _ Grand prix du jury — 26^e Festival du film de Varsovie;
- _ Prix du public — 25^e Festival international du film francophone de Namur.

En plus d'un succès critique, *Incendies* a été très apprécié du public québécois, se classant deuxième quant aux revenus d'exploitation après la troisième fin de semaine en salles.

Barney's Version

Présenté également en grande première à la 67^e Mostra de Venise, l'adaptation cinématographique de l'œuvre du Montréalais **Mordecai Richler** (1931-2001) a reçu plusieurs distinctions et nominations, dont :

- _ Golden Globe du meilleur acteur décerné à **Paul Giamatti**;
- _ Sélection pour la compétition officielle de la Mostra de Venise;
- _ Nomination aux Oscars et au London Film Critics Circle Awards.

Les Amours imaginaires

Xavier Dolan, à peine vingt ans, continue à impressionner les cinéphiles. Après *J'ai tué ma mère*, c'est au tour de son film *Les Amours imaginaires* de se faire remarquer, notamment en remportant :

- _ Prix Regards jeunes, en marge du Festival de Cannes;
- _ Prix Jeune public au Festival du film de Rotterdam;
- _ Nomination pour une deuxième année consécutive au Festival de Cannes.



FESTIVAL NUITS SONORES À LYON

Carte blanche à Montréal

En mai, le 8^e festival Nuits sonores à Lyon a vibré aux sons de la créativité montréalaise. Entièrement consacré aux musiques et aux cultures électroniques numériques et indépendantes, ce festival est considéré comme l'événement électronique le plus important de l'Hexagone et l'un des rendez-vous majeurs en Europe. Ayant reçu une « Carte blanche » de la part des organisateurs, **POP Montréal**, en collaboration avec **MEG**, **Mutek**, **Piknic Electronik**, **Elektra** et **Fringe**, a présenté une sélection de groupes de musique, de vidéastes et d'artistes en arts visuels montréalais.



FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART

Le Louvre à Paris, la Tate Modern à Londres... une tournée mondiale prestigieuse

Il s'agit de l'événement le plus important au monde dans le domaine du film sur l'art, et il a lieu à Montréal. Le **Festival international du film sur l'art** (FIFA) a des amateurs dans le monde entier, car depuis plusieurs années, il présente son palmarès en tournée mondiale. En 2010, le palmarès intégral du 28^e FIFA a été présenté notamment au musée du Louvre, puis pour la première fois à la Tate Modern de Londres. La tournée internationale s'est ensuite poursuivie à New York et à Boston. Cette formule permet au FIFA de se rapprocher de son public international. **René Rozon**, fondateur et directeur général du FIFA, suit la tournée, en compagnie d'artisans des films présentés, pour rencontrer les amateurs de films sur l'art, ainsi que des représentants d'institutions et d'organismes culturels en vue d'établir de futures collaborations. En 2010, le FIFA a connu un succès inégalé, avec une augmentation de fréquentation de l'ordre de 16 %.

LES BELLES-SŒURS

La pièce culte continue à faire un malheur... en paroles et en musique

Montréal. Le Plateau. **Michel Tremblay** et **Les Belles-Sœurs**. C'est l'essence même de Montréal qui est illustrée dans la pièce québécoise la plus connue et la plus jouée dans le monde. Plus de 40 ans après la création de la pièce culte de **Michel Tremblay**, l'adaptation musicale des **Belles-Sœurs** fait encore un malheur en 2010. Présenté à guichet fermé à Montréal, au Carrefour international de théâtre de Québec et, tout l'été, au Centre culturel de Joliette, le spectacle a mérité à **René-Richard Cyr** le **Félix 2010** du metteur en scène de l'année au gala de l'ADISQ. Un succès qui amène à redécouvrir Michel Tremblay et cette œuvre qui a véritablement ouvert les vannes d'une authentique dramaturgie québécoise.



FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA

Un nouveau rayonnement international grâce au Festival Scope

Le **Festival du nouveau cinéma (FNC)** se retrouve désormais sur Internet. En s'associant au **Festival Scope**, la première plateforme Internet destinée aux professionnels de l'industrie et offrant l'accès en ligne à la programmation de festivals de films du monde entier, le **FNC** s'ouvre au monde. Les titres de la compétition internationale, de Temps Zéro et de la section Focus Québec/Canada du **FNC** sont désormais en ligne pour visionnement. Le but avoué de la démarche : que les programmeurs de festivals et les acheteurs internationaux puissent les découvrir, les programmer et en faire l'acquisition. Cette nouvelle plateforme offre au **FNC** un outil de promotion supplémentaire pour faire rayonner des œuvres indépendantes.



COMMERCE DESIGN MONTRÉAL

Montréal exporte ses belles idées

Il a été créé en 1994 à Montréal. Aujourd'hui, plus d'une dizaine de villes en Amérique et en Europe l'ont adopté. Le concours **Commerce Design Montréal** continue à susciter de l'intérêt partout dans le monde. Rien qu'en 2010, les villes françaises de **Nantes** et de **Toulon** ont conclu des ententes avec Montréal pour l'utilisation de ce concept.

CONCOURS INTERNATIONAL

Les villes de design affichent fièrement leur personnalité

Avec leur premier projet commun, les sept villes UNESCO de design — Berlin, Buenos Aires, Kobé, Montréal, Nagoya, Shanghai et Shenzhen — ont suscité un vif intérêt auprès des créateurs. Dans le cadre du **concours international d'affiches CODE**, les designers de chacune des villes étaient invités à définir le *CODE génétique* d'une **ville UNESCO de design** tout en exprimant les singularités propres à chacune. L'identité visuelle de la ville était évaluée selon différents critères d'originalité, de créativité du concept, d'expression de solides principes de design, de pertinence et de lien avec le thème du concours. La possibilité d'adaptation en tout ou en partie à d'autres applications, formats ou produits dérivés était également un critère. À Montréal, c'est l'affiche conçue par le designer graphique **Serge Côté** qui a remporté la palme. Au total, 807 affiches ont été reçues en provenance des 7 villes participantes. Soulignons que **FEED** a pour sa part remporté la palme pour la ville de Kobé.



PUBLICITÉ

MTL♥NY et NY♥MTL

La créativité montréalaise s'est fait remarquer à New York l'automne dernier. Très visible dans son autobus décoré du logo MTL♥NY conçu par l'agence **Sid Lee**, une délégation de 13 publicitaires montréalais accompagnés du maire de Montréal a participé à l'*Advertising Week* — le plus grand événement publicitaire aux États-Unis. Dans le cadre de cette mission, les New-Yorkais ont assisté à une prestation du **Cirque du Soleil** et de **Moment Factory** dans Central Park et admiré **From Quebec in New York City**, une vitrine installée au Relative State de Bond Street, qui présentait 36 designers exposant quelque 70 créations pendant 3 semaines.

TABLE DES MATIÈRES

4 Elle est créative.

- 6 MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE
La ville prend des allures de grand chapiteau
- 6 Pointe-à-Callière
Un regard neuf sur l'histoire signé Montréal
- 7 Le musée des Possibles
Prendre possession d'un nouvel espace public
- 7 *Élixir*
Un pixel rencontre une goutte d'eau
- 8 Sphères polaires
Les passants jouent avec l'hiver et la lumière
- 8 Médiation culturelle
Les arts numériques prennent la rue
- 9 *Continuum 2009*
Comment une sculpture devient cinéma
- 9 Société des arts technologiques
Audace et création au service de la santé
- 9 2010 – Que d'anniversaires célébrés !
- 10 Jardin botanique
De l'art numérique dans le
Jardin des Premières-Nations
- 10 Ahuntsic-Cartierville
Hommage à l'immigration libanaise
- 11 Paysage urbain
Des murs et des couleurs
- 12 Quartier des spectacles
La double ligne de points rouges fait son chemin !
- 12 Festival du Jamais Lu
La preuve qu'on peut aimer le hockey
ET la lecture !
- 13 Nuit Blanche
Pleins feux sur un des plus hauts clochers
de la métropole
- 13 Mille vies
À la fois un livre, un site Internet, un moyen
de communiquer et une belle aventure !

14 Elle est accessible.

- 16 Le Vivier
Musiques nouvelles dans un immeuble historique
- 16 Parc du Mont-Royal
L'entrée Peel retrouve ses lettres de noblesse
- 17 Centre d'exposition de l'Université de Montréal
Des trésors dévoilés en baladodiffusion
- 17 Opération patrimoine architectural
20 ans de mise en valeur du patrimoine !

- 18 Histoire d'une rencontre
L'artiste, l'œuvre, le citoyen
- 18 Pratique artistique amateur
Le loisir culturel sous la loupe
- 18 Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce
Concevoir un lieu agréable pour tous
- 19 Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville
Émile Nelligan sur une musique turque
- 19 Activités spéciales
Quand les bibliothèques voyagent...

20 Elle est mémorable.

- 22 Maison Saint-Gabriel
Le nouveau pavillon Catherine-Crolo
ouvre ses portes
- 22 Square Dorchester
Tout simplement ravissant !
- 23 Parc du Mont-Royal
Un cri d'amour à la montagne
- 24 Tourisme et patrimoine religieux
Les projecteurs du monde entier braqués
sur l'Oratoire Saint-Joseph
- 24 Théâtre Denise-Pelletier
Un nouveau joyau dans l'est de la ville
- 25 Silo n°5
Cap sur 2017 !

26 Elle est talentueuse.

- 28 Arts numériques
L'avant-garde honorée par
le Conseil des arts de Montréal
- 28 Danse Danse et le Centre Segal
Partenaires voués à l'excellence
- 29 École nationale de théâtre du Canada
« Le talent s'y révèle depuis 50 ans ! »
- 29 Société des arts technologiques
Premier *Living Lab* d'Amérique du Nord !
- 30 Architecture
Grande distinction pour la Grande Bibliothèque
- 31 Place des Festivals
Aux premières loges avec F et T !
- 31 Shuko sur rue
Les abribus nouveaux sont arrivés !

32 Elle est organisée.

- 34 Montréal Ville de verre
Un événement rassembleur et innovateur
- 34 artsScène
Ou comment gens d'affaires et gens de culture
tissent des liens
- 35 Collectif des Festivals Montréalais
Ensemble, c'est encore mieux !
- 35 Alliance pour le soutien à la musique émergente
Déterminés à faire entendre leur voix !
- 36 Res Artis
Création et autogestion, de grands enjeux
- 36 Cercle carré
Lieu de création, lieu de vie
- 36 Tourisme culturel
Montréal, destination de choix !
- 37 Agenda 21 de la culture
Intégrer la culture au développement durable
- 37 Forum des bibliothèques
Nouvelles clientèles, nouvelles réalités,
nouvelles bibliothèques
- 37 Architecture
Le beau et le design demeurent la norme
- 37 Le bureau du 375^e
La Ville de Montréal se prépare à souligner 2017

38 Elle est solidaire.

- 40 AT@MTL
Quand Montréal et
l'Abitibi-Témiscamingue se rencontrent
- 40 SOS Devoirs
Ludique et interactif, ce nouvel outil
d'aide aux devoirs
- 41 Haïti
Pour que personne ne l'oublie... jamais !
- 41 Ateliers studios Saguenay-Montréal
Réseautage artistique :
la culture bâtit des ponts
- 42 Grands Ballets Canadiens de Montréal
Le premier Marché Casse-Noisette :
le commerce au service de la culture
- 42 Montréal métropole culturelle
Une signature partagée pour
un engagement commun
- 43 Chapelle historique du Bon-Pasteur
Un engagement envers la pérennité
d'une institution unique
- 43 Neuf maillons...
Un cadeau à la collectivité montréalaise

44 Elle est rayonnante.

- 46 Montréal-Shanghai
Une amitié célébrée au cœur
d'une exposition universelle
- 47 Arcade Fire
L'année 2010 ouvrait la voie
vers les Grammys
- 47 Biennale di Venezia
Danseurs et chorégraphes montréalais marquent
les esprits et révèlent les émotions
- 48 Cinéma
Reconnaissance internationale pour des films d'ici
- 49 Festival Nuits sonores à Lyon
Carte blanche à Montréal
- 49 Festival international du film sur l'art
Le Louvre à Paris, la Tate Modern à Londres...
une tournée mondiale prestigieuse
- 50 Les Belles-Sœurs
La pièce culte continue à faire un malheur...
en paroles et en musique
- 50 Festival du nouveau cinéma
Un nouveau rayonnement international
grâce au Festival Scope
- 51 Concours international
Les villes de design affichent fièrement
leur personnalité
- 51 Publicité
MTL♥NY et NY♥MTL
- 51 Commerce Design Montréal
Montréal exporte ses belles idées

CRÉDITS PHOTOS

Elle est créative.

PAGES 4-5

Sphères polaires. Photo : Martine Doyon

PAGE 6

MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE, *ID*, Cirque Éloïze.

Photos : Hugo Diego

Signé Montréal. Photo : Musée Pointe-à-Callière

PAGE 7

Musée des Possibles, Mouna Andraos et Mélissa Mongiat, en collaboration avec Amélie Bilodeau et Kelsey Snook. Photo : Varial

Élixir, Moment Factory. Photo : Mattera Joly

PAGE 8

Sphères polaires. Photo : Martine Doyon

Cartographies variables. Photo : Michel Pinault

Le tableau des départs, Daniel Canty.

Photo : Michel Pinault

PAGE 9

Continuum 2009, hommage à Pierre Perrault de Roland Poulin, promenade Bellerive. Photo : Michel Dubreuil

PAGE 10

Soliloque, France Gros-Louis Morin, concours *Œuvre murale éphémère*, Jardin botanique de Montréal.

Daleth, Gilles Mihalcean, parc Marcelin-Wilson.

Photo: Michel Dubreuil

PAGE 11

Manifeste à Paul-Émile Borduas, Thomas Csano et Luc Saucier (produite par MU), place Paul-Émile Borduas.

Photo : Thomas Csano

PAGE 12

(à gauche) Les Katakombes, (à droite) Centre Pierre-Péladeau de l'UQAM; conception, Axel Morgenthaler; mise en œuvre, Partenariat du Quartier des spectacles; direction artistique du plan lumière, Intégral Ruedi Baur et Intégral Jean Beaudoin. Photos : Martine Doyon

PAGE 13

Affiche Mille vies. Photo : Bibliothèques publiques de Montréal

... *Un point, c'est tout!* Photo : Martine Doyon

Elle est accessible.

Pages 14-15

Projet lauréat du concours d'architecture du Centre culturel Notre-Dame-de-Grâce, firmes Atelier Big City, Fichten Soiferman et associés et L'OEUF

Page 16

Bibliothèque Saint-Sulpice. Photo : ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Sylvain Lizotte

Give Peace of Chance, Linda Covit et CHA, Marie-Claude Séguin, collection Ville de Montréal. Photos : Marc Cramer, 2009

PAGE 17

Site web artpourous.ca, Centre d'exposition de l'Université de Montréal

Lancement le 5 octobre 2010 de l'exposition multiplateforme *Art pour tous. Les œuvres publiques de l'Université de Montréal s'exposent!* On y voit l'œuvre *Osmose* (2006) de Yechel Gagnon, programme d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement. Photo : Andrew Dobrowolsky

Opération patrimoine architectural. Photos : Ville de Montréal

PAGE 18

Photo tirée du court métrage, *L'artiste, l'œuvre, le citoyen*, 2010, réalisé par Étienne Hansez en collaboration avec Luc Bourdon, Luce Roy (Productions Quatre Dix)

Rendez-vous du loisir culturel. Photo : Ville de Montréal

PAGE 19

Des mots sur mesure, maison de la culture Ahuntsic-Cartierville. Photo : Robert Geoffrion

Les bibliothèques au Jardin. Photo : Bibliothèques publiques de Montréal, Mathilde Lapointe

Elle est mémorable.

PAGES 20-21

Vitraux du pavillon Catherine-Crolo, Maison Saint-Gabriel.

Photo : Pierre Guzzo

PAGE 22

Pavillon Catherine-Crolo, Maison Saint-Gabriel. Photo : Pierre Guzzo

Mémoire en partage, Michel Goulet, 2010. Photo : Pierre Guzzo

Square Dorchester. Photo : Ville de Montréal

PAGE 23

Sacrée Montagne, ONF

PAGE 24

Oratoire Saint-Joseph. Photo : Ville de Montréal

Théâtre Denise-Pelletier. Photo : Robert Etcheverry

PAGE 25

Silo n° 5. Photos : (haut) Simon Boucher et (bas) Denis-Carl Robidoux

Elle est talentueuse.

PAGE 26-27

Équivalents, Esther Choi, œuvre présentée à ELEKTRA.

Photo : Camil Scorteanu, Conception Lévy

PAGE 28

Jean Piché, *Boreales*, présenté à ELEKTRA. Photo : Camil Scorteanu, Conception Lévy

A/visions 3 : High Voltage de NSI et Jimmy Lakatos, présenté à MUTEK

PAGE 29

Photo de gauche : Rachel Graton, Simon-Pierre Lambert et Étienne Blanchette

Photo de droite : Simon-Pierre Lambert, Roseline Biron et Mickaël Gouin

Les sorcières de Salem d'Arthur Miller, traduction, Michel Dumont et Marc Grégoire; mise en scène, Patrice Sauvé; décor, Laurence Mongeau; costumes, Mylène Chabrol; éclairages, Marie-Aube St-Amant Duplessis; École nationale de théâtre du Canada. Photos : Maxime Côté

PAGE 30

Grande Bibliothèque. Photos : Bernard Fougères, BAnQ

PAGE 31

Elixir sur le F Bar. Photo : Mattera Joly

Tatjana Leblanc, LTS designers (Leblanc + Turcotte + Spooner)

Elle est organisée.

PAGES 32-33

Vitrail, Marcelle Ferron, 1966, métro Champ-de-Mars

PAGE 34

Lancement de Montréal, Ville de verre, conférence de presse, 2 février 2010, Centre des sciences de Montréal; démonstration de verre soufflé au chalumeau par l'artiste verrier Gérald Collard, *La petite école du verre*. Photo : Claire Sinayov

Montréal, Ville de verre. Photos : Maciek Wilcos

PAGE 35

Festival Présence autochtone 2010.

Divers/Cité 2010. Photo : Jocelyn Michel

PAGE 36

Cercle carré. Photo : Yves Paré

Art Souterrain 2010. Photos : Mattera Joly

PAGE 37

Lancement d'A21C, septembre 2010. Photo : ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Projet lauréat du concours de design pour la nouvelle bibliothèque, centre d'exposition et réserve muséale de Saint-Laurent, équipe Cardinal Hardy/Labonté Marcil/Éric Pelletier Architectes en consortium/SDK et associés inc./Leroux Beaudoin Hurens et associés inc.

Elle est solidaire.

PAGES 38-39

Lancement d'AT@MTL, maison de la culture Maisonneuve. Photo : Ville de Montréal

PAGE 40

Pour l'instant l'arbre, Joanne Poitras, 2009, exposition *Excès et désinvolture* à la maison de la culture Mercier dans le cadre d'AT@MTL. Photo : Ville de Montréal

S.O.S. Devoirs, Bibliothèques publiques de Montréal. Illustration : Philippe Béha

PAGE 41

HAÏTI À VIF — *Quinze photojournalistes québécois témoignent du 12/01 sur le vif et après-coup*, vue de l'exposition durant le *WORLD PRESS PHOTO* 10, Montréal, septembre 2010. Photo : Emmanuel Galland

Kent Nagano ouvre la saison, concert gratuit de l'Orchestre symphonique de Montréal sur Le Parterre. Photo : Stéphan Poulin

PAGE 42

Casse-Noisette, Grands Ballets Canadiens de Montréal. Photo : John Hall

Marché Casse-Noisette. Photo : John Hall

PAGE 43

Chapelle historique du Bon-Pasteur. Photos : Ville de Montréal

Elle est rayonnante.

PAGES 44-45

Espace Montréal, Shanghai 2010. Photo : Philippe Roy

PAGE 46

Espace Montréal, Shanghai 2010. Photo : Philippe Roy

11 373 km pour célébrer l'amitié, Shanghai 2010, RENAUD Architecture d'événements et Cirque Éloïze. Photo : Cirque Éloïze

PAGE 47

Arcade Fire. Photo: Anton Corbijn

The Suburbs, Arcade Fire, 2010; producteurs, Markus Dravs et Arcade Fire; label, Merge

L'Homme qui plantait des arbres, Shanghai 2010, Mosaïcultures internationales de Montréal. Photo : François Gravel

PAGE 48

Incendies, Denis Villeneuve, 2009-2010; production, micro_Scope; image reproduite avec l'aimable autorisation des Films Seville

Barney's Version; production, Richard J. Lewis, Robert Lantos; image reproduite avec l'aimable autorisation du Bureau du cinéma et de la télévision du Québec

Les Amours imaginaires, Xavier Dolan, 2010; production, Carole Mondello, Daniel Morin, Xavier Dolan; affiche reproduite avec l'aimable autorisation de Remstar

Image tirée du film *Incendies*, Denis Villeneuve, 2009-2010; production, micro_Scope; image reproduite avec l'aimable autorisation des Films Seville

PAGE 49

Carte blanche à Montréal, Palais de la Bourse, Lyon. Photos : Festival Nuits sonores

PAGE 50

Théâtre musical *Les Belles-Sœurs*. Photos : Valérie Remise

PAGE 51

Crazy Republic, finaliste du concours Trophées Nantes Shop Design. Photo : Crazy Republic

Code génétique. Graphisme : Serge Côté



Sources Mixtes
Groupe de produits issu de forêts
bien gérées, de sources contrôlées
et de bois ou fibres recyclés.

Cert no. XXX-XXX-000
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council



www.montrealmetropoleculturelle.org